

**Schwenk-Lagerbock**

Für Auge-Auge Befestigung  
z.B. Elektrozylinder Compact  
Baugröße 2+4

**Chape**

Pour fixation oeilleton-oeillette  
par exemple Verins Electriques typ Compact  
Taille 2+4

**Swivel Foot Bracket**

For Eye-Eye Mounting  
for example Electric Actuators  
Type Compact Size 2+4

**Soporte giratorio**

Para fijación ojo-ojo  
por ejemplo Cilindros Eléctricos tipo Compact  
tamaños 2+4



Typ / Type / Taille / Tipo		Bestellnummer / Order No. / Ref. Commande / No. de Pedido
Compact Baugröße 2+4	/ Compact Size 2+4	Z/SLB 0101
Compact Taille 2+4	/ Compact Tamaño 2+4	

**Lagerfuß**

Für Drehzapfenbefestigung  
z.B. Elektrozylinder  
Baugröße 2-8

**Pieds**

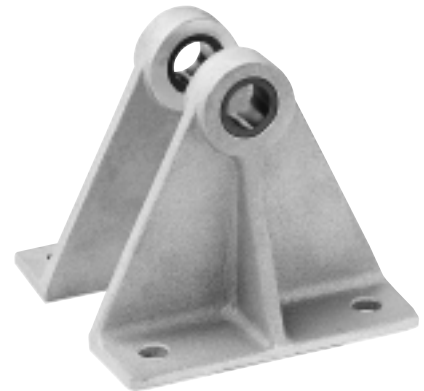
Pour fixation avec pieds  
par exemple Verins Electriques  
tailles 2-8

**Bracket**

For Trunnion Mounting  
for example Electric Actuators  
sizes 2-8

**Peñas**

Para fijación de peñas  
por ejemplo Cilindros Eléctricos  
tamaños 2-8

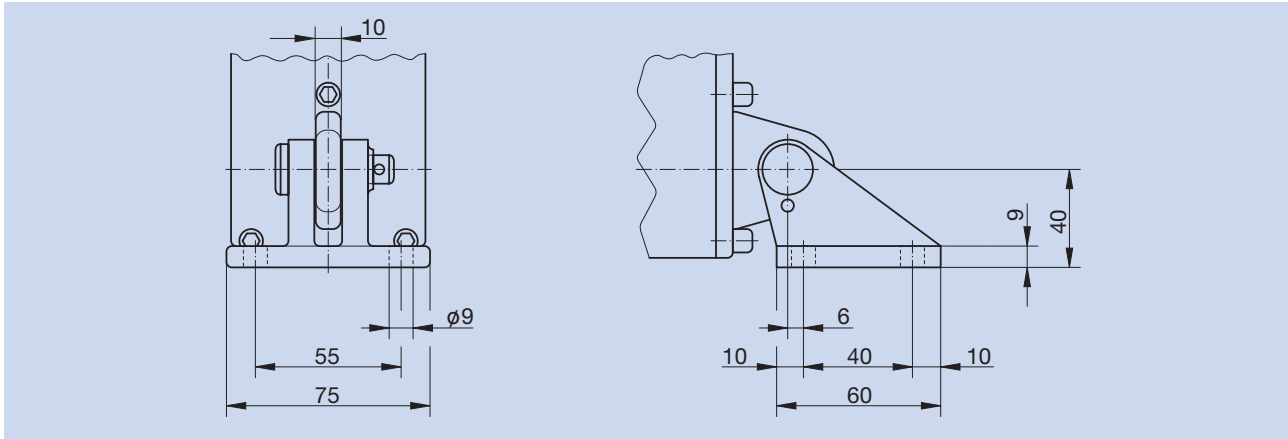


Typ	Taille	Bestellnummer Ref. Commande
Elektrozylinder Baugröße 2	Vérin Electrique Taille 2	Z/LF 0102
Elektrozylinder Baugröße 3-4 / Compact Baugröße 2+5	Vérin Electrique Taille 3-4 / Compact Taille 2+5	Z/LF 0104
Elektrozylinder Baugröße 5 / Compact Baugröße 6	Vérin Electrique Taille 5 / Compact Taille 6	Z/LF 0105
Elektrozylinder Baugröße 6-7 / Compact Baugröße 7	Vérin Electrique Taille 6-7 / Compact Taille 7	Z/LF 0107
Elektrozylinder Baugröße 8	Vérin Electrique Taille 8	Z/LF 0108

Type	Tipo	Order No. No. de Pedido
Electric Actuator Size 2	Cilindro Eléctrico Tamaño 2	Z/LF 0102
Electric Actuator Size 3-4 / Compact Size 2+5	Cilindro Eléctrico Tamaño 3-4 / Compact Tamaño 2+5	Z/LF 0104
Electric Actuator Size 5 / Compact Size 6	Cilindro Eléctrico Tamaño 5 / Compact Tamaño 6	Z/LF 0105
Electric Actuator Size 6-7 / Compact Size 7	Cilindro Eléctrico Tamaño 6-7 / Compact Tamaño 7	Z/LF 0107
Electric Actuator Size 8	Cilindro Eléctrico Tamaño 8	Z/LF 0108

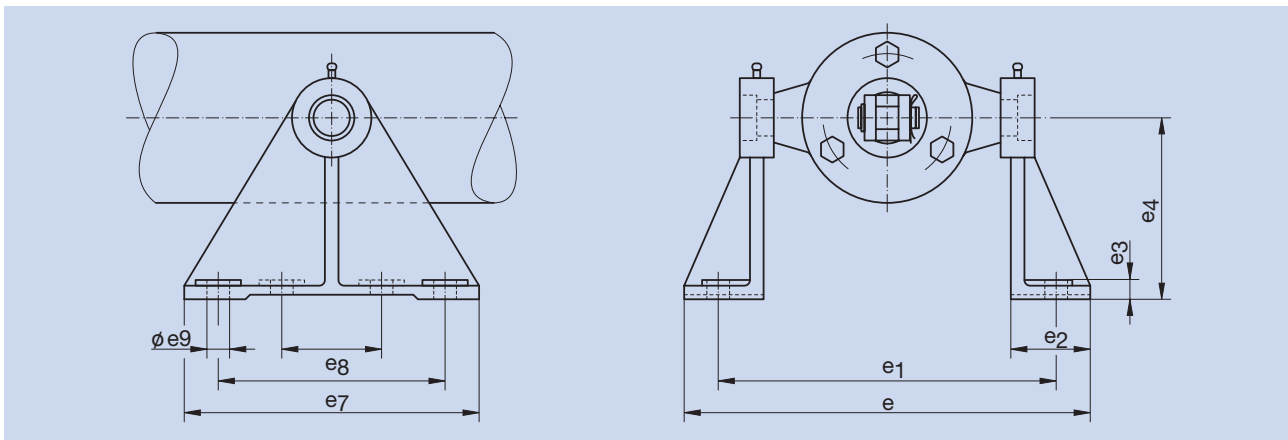
Schwenk-Lagerbock · Swivel Foot Bracket · Chape · Soporte giratorio

Maßblatt · Dimension Sheet · Dimensions · Dimensiones



Lagerfuß · Bracket · Pieds · Peanas

Maßblatt · Dimension Sheet · Dimensions · Dimensiones



Elektrozylinder Electric Actuator Vérin Electrique Cilindro Eléctrico	Compact	e	e <sub>1</sub>	e <sub>2</sub>	e <sub>3</sub>	e <sub>4</sub>	e <sub>7</sub>	e <sub>8</sub>	e <sub>9</sub>
2	-	180	150	35	6	80	110	80	9,5
3-4	2+5	210	170	50	8	120	150	110	14
5	-	285	245	50	8	120	150	110	14
-	6	230	190	70	8	120	150	110	14
6	-	325	265	70	12	160	260	200	18
-	7	290	230	70	12	160	260	200	18
7	-	350	290	70	12	160	260	200	18
8	-	415	355	80	12	200	240	180(100)	18

Technische Änderungen vorbehalten.  
Changes and technical improvements reserved.  
Sous réserve de modifications techniques.  
Reservadas modificaciones técnicas.

e<sub>8</sub>\*= Baugröße 8 hat 4 Bohrungen  
e<sub>8</sub>\*= Size 8 has 4 holes

e<sub>8</sub>\*= Taille 8 a 4 trous  
e<sub>8</sub>\*= Tamaño 8 tiene 4 agujeros



RACO-Elektro-Maschinen GmbH  
Jesinghauser Str. 56-64  
58332 Schwelm/Germany  
Tel.: (+49) (2336) 4009-0  
Fax.: (+49) (2336) 400910  
e-Mail: RACO@raco.de  
Internet: <http://www.raco.de>

Typ · Type · Taille · Tipo : 6

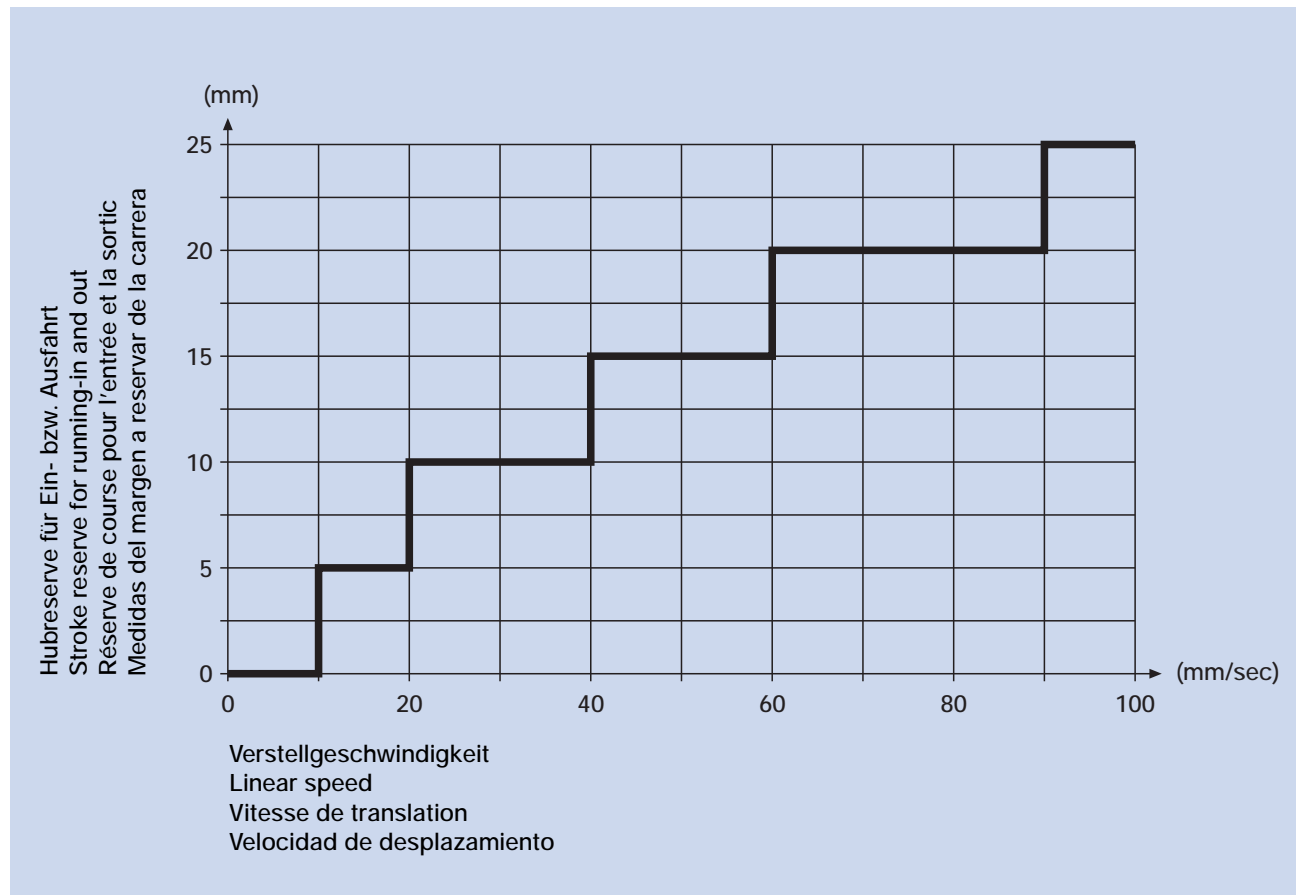
Baugröße · Sizes · Taille · Tamanos: 2, 4, 5, 6, 7

Hubreserven für Ein- bzw. Ausfahrt in Abhängigkeit von Verstellgeschwindigkeit v.

Stroke reserves for running-in and out in dependence of linear speed v.

La réserve de course pour l'entrée et la sortie est fonction de la vitesse de translation v.

Margen a reservar de la carrera, tanto en posición inicial o final, en función de la velocidad de desplazamiento v.



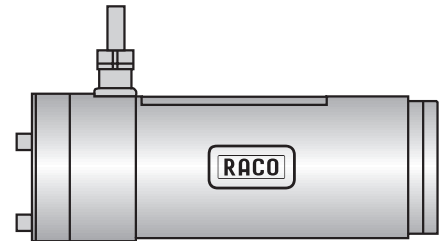
Technische Änderungen vorbehalten.  
Changes and technical improvements reserved.  
Sous réserve de modifications techniques.  
Reservadas modificaciones técnicas.

RACO-Motor Baugröße 2

RACO motor size 2

Moteur RACO taille 2

Motor RACO tamaño 2



Motordaten · Motor data · Données techniques moteur · Motor datos técnicos

Zylinder Actuator	Schutzart Protection	Frequenz Cycles	Isoklasse ISO class	Anschlußspannung Voltage	Leistung Power	Sync.-UpM Sync.-RpM	I <sub>N</sub>	Therm. Motorschutz Thermal protection
Vérin Cilindro	Protection Protección	Fréquence Frecuencia	Clase ISO Clase de ISO	Alimentation Tensión	Puissance Potencia	Sync. RpM Sync. RpM	I <sub>N</sub>	Protection thermique Protection térmica
		Hz		U (V)	kW	1/min	400V A	
A2 B2 C2	IP 54	50	F	3 x 230Y	0,10	1500	0,3	Thermowächter oder Kaltleiter Thermal contact or thermistor Sonde thermique ou thermistance PTC Célula ó termistor
				3 x 400Y				
				3 x 415Y				
				3 x 230/400Y				
				3 x 240/415Y				
				3 x 500Y				
				3 x 290/500Y				
A2 B2 C2	IP 54	60	F	3 x 115Y	0,10	1800	0,3	Thermowächter oder Kaltleiter Thermal contact or thermistor Sonde thermique ou thermistance PTC Célula ó termistor
				3 x 230Y				
				3 x 415Y				
				3 x 440Y				
				3 x 460Y				
				3 x 480Y				
				3 x 550Y				
3 x 575Y								

Zubehör und Optionen · Accessories and options · Accessoire et options · Accesorios y opciones

		1	2	3	4
Standard-Antriebe Standard drives	Standard-motrice Motor standard	RACO Motor RACO motor RACO moteur RACO motor	Drehstrommotor Threephase motor Moteur triphasé Motor trifásica	Wechselstrommotor AC motor Moteur monophasée Motor de corriente alterna	Gleichstrommotor DC motor Moteur á courant continu Motor de corrient continua
Anschlußspannung Voltage	Alimentation Tensión	3 x 400 V 50 Hz	3 x 230/400 V 50 Hz	1 x 230 V 50 Hz	12 V DC 24 V DC

Ausführung	Execution	1	2	3	4	Exécution	Ejecución
weicher Anlauf	Smooth start	X	O	O	O	Démarrage progressif	Arranque blando
kleines Trägheitsmoment	Small moment of inertia	X	O	O	O	Faible moment dinertie	momento de inercia pequeña
Schutzart IP 54	Protection IP 54	X	X	X	O	Protection IP 54	Protección IP 54
Thermowächter	Thermal contact	X	O	O	O	Sonde thermique	Célula
Kaltleiter *	Thermistor *	X	O	O	O	Thermistance PTC *	Termistor *
Motorbremse *	Motor brake *	X	O	O	O	Frein du moteur *	Freno de motor *
mech. Endschalter *	Mechanical limit switch*	X	O	O	O	Fins de course mécanique *	Finalesde carrera mecanicas *
Näherungsschalter *	Proximity switches *	X	O	O	O	Détecteur de proximité *	Finales de prox. *
Potentiometer *	Potentiometer *	X	X	X	X	Potentiomètre *	Potentiometro *
Drehgeber (0) 4-20 mA	Pulse transmitter (0) 4-20 mA	X	X	O	O	Générateur d'impulsion (0) 4-20 mA	Generador impulsos (0) 4-20 mA
Lastabschaltung UPM 5 *	Thrust switching-off UPM 5 *	X	O	O	O	Limitation de l'effort UPM 5 *	Limitador de esfuerza UPM 5 *
Fernsteuerung FS *	Remote control FS *	X	O	O	O	Télécommande FS *	Telemando FS *
Schutzart IP 65 *	Protection IP 65 *	X	O	O	O	Protection IP 65 *	Protección IP 65 *
Sonderspannung *	Special voltage *	X	O	O	O	Alimentation special *	Tensión especialmente *
Sonderdrehzahlen *	Special RpM *	X	O	O	O	RpM special *	RpM especialmente *

X = Standard Standard Standard

O = Nur auf Anfrage Uniquement sur demande On request only Rogamos consulten

\* Option · Option · Option · Opción

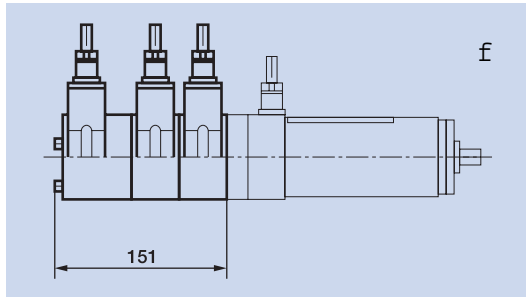
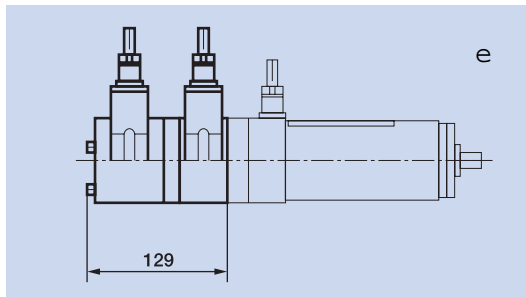
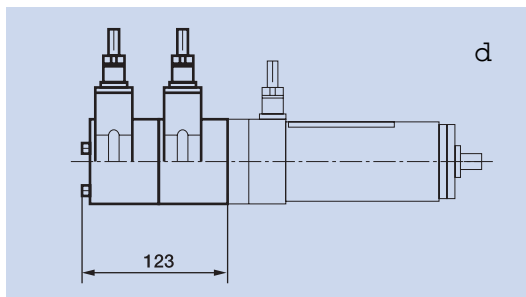
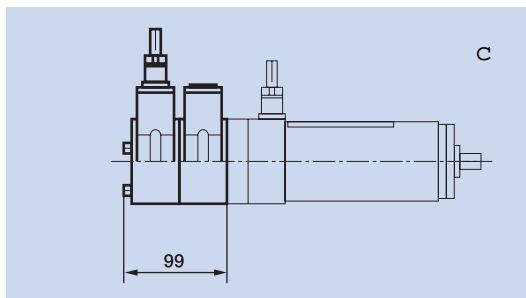
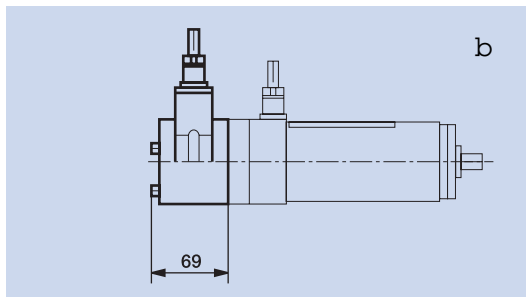
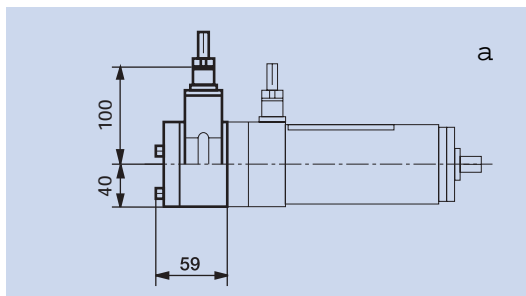
# Gerätezusätze für RACO-Motor Baugröße 2

## Accessories for RACO motor size 2

## Accessoires pour moteur RACO taille 2

## Accesorios para motor RACO tamaño 2

Gerätezusätze Accessories Accessoires Accesorios	Hub mm Stroke mm				Course mm Carrera mm			
	100	200	300	400	100	200	300	400
	i = 1 : 1				i = 2 : 1			
2 Umschalter 2 Limit switches 2 Fins de course 2 Finales de carrera	b				b		c	
4 Umschalter 4 Limit switches 4 Fins de course 4 Finales de carrera	d				d			
6 Umschalter 6 Limit switches 6 Fins de course 6 Finales de carrera	f				f			
Potentiometer (Poti) Potentiometer (Poti) Potentiomètre (Poti) Potentiometro (Poti)	c				c			
2 Umschalter + Poti 2 Limit switches + Poti 2 Fins de course + Poti 2 Finales de carrera + Poti	d				d			
4 Umschalter + Poti 4 Limit switches + Poti 4 Fins de course + Poti 4 Finales de carrera + Poti	f				f			
UPM 5 UPM 5 UPM 5 UPM 5	a				a			
2 Umschalter + UPM 5 2 Limit switches + UPM 5 2 Fins de course + UPM 5 2 Finales de carrera + UPM 5	e				e			
Bremse Brake Frein Freno	a				a			
2 Umschalter + Bremse 2 Limit switches + brake 2 Fins de course + frein 2 Finales de carrera + freno	e				e			



Technische Änderungen vorbehalten.  
Changes and technical improvements reserved.  
Sous réserve de modifications techniques.  
Reservadas modificaciones técnicas.



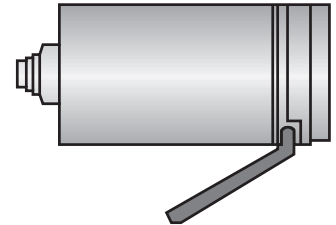
RACO-Elektro-Maschinen GmbH  
Jesinghauser Str. 56-64  
D-58332 Schwelm  
Tel.: (+49) (2336) 4009-0  
Fax.: (+49) (2336) 400910  
e-Mail: RACO@raco.de  
Internet: <http://www.raco.de>

Gleichstrommotor - G2

DC Motor

Moteur á courant continu (Moteur CC)

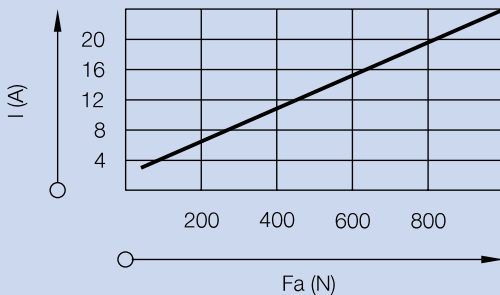
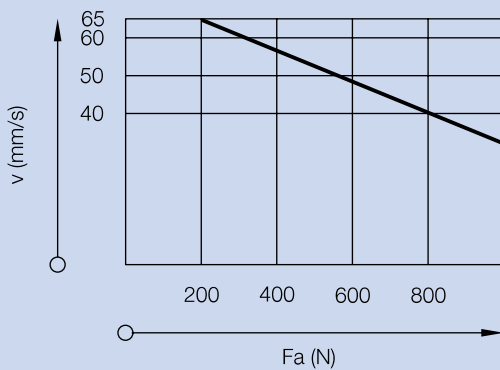
Motor de corriente continua (Motor CC)



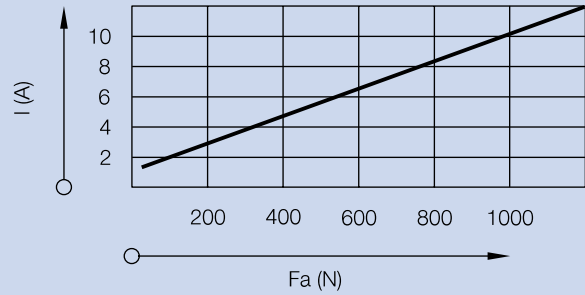
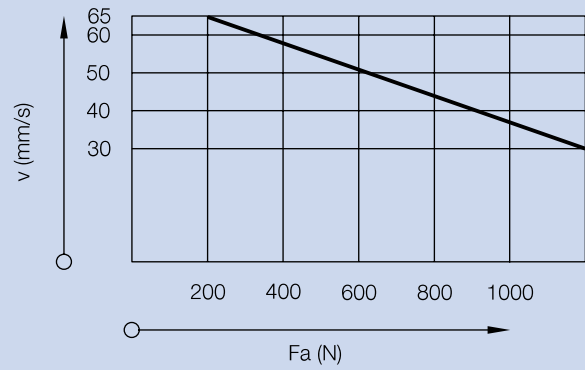
Technische Daten · Technical Data · Données Techniques · Datos Técnicos

Typ Type	Schutzart Protection	Isoklasse ISO class	Anschlußspannung Voltage	Drehzahl Revolutions	$I_N$	$M_N$	$M_A$
Taille Tipo	Protection Protección	Clase ISO Clase ISO	Alimentation Tensión	Rotations Revoluciones	$I_N$	$M_N$	$M_A$
			U (V)	$n_N$ (1/min)	(A)	(Nm)	(Nm)
G2	IP 44	E	12 VDC	1900	8	0,2	1,2
			24 VDC	2000	4	0,2	1,3

12 VDC Motor-Leistungsdaten  
12 VDC Motor power data  
12 VDC Puissance du moteur  
12 VDC Datos técnicos de motor



24 VDC Motor-Leistungsdaten  
24 VDC Motor power data  
24 VDC Puissance du moteur  
24 VDC Datos técnicos de motor



Technische Änderungen vorbehalten.  
Changes and technical improvements reserved.  
Sous réserve de modifications techniques.  
Reservadas modificaciones técnicas.

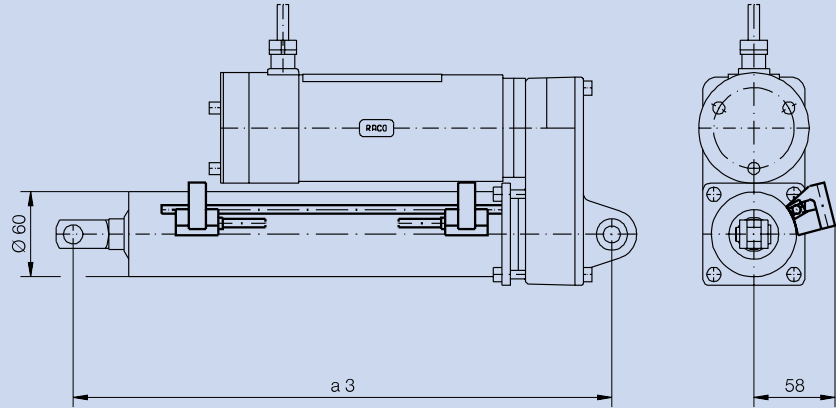
Näherungsschalter · Prox. switches · Détecteur de proximité · Finales de prox.

Bei Einsatz von Näherungsschaltern vergrößert sich das in den Datenblättern angegebene Maß "a3" um 10 mm.

Using proximity switches it is to be considered that the length of data sheet dimension "a3" is + 10 mm.

Lors du montage d'un détecteur de proximité, la cote "a3" mentionnée dans notre documentation est augmentée de 10 mm.

En el uso de sensores de proximidad debe considerarse el aumento en 10 mm de la cota "a3" de nuestra hoja de especificaciones.



Technische Daten · Technical Data · Données Techniques · Datos Técnicos

Magnet-induktiver Sensor · Magnet-inductive sensor · Aimant-inductif détecteur · Magnete-inductiva sensorial

Betriebsspannung Operating voltage	Ausgang Output	Schutzart Protection	Zulässige Umgebungstemperatur Admissible Temperature	Anschlußleitung Wire
Alimentation Tensión	Sortie Salida	Protection Protección	Température admissible Temperatura admisible	Ligne Linea
10 ... 30 VDC	pnp (Öffner) (normally closed) (fermé normal) (cerrado normal)	IP 67 (DIN 40 050)	-25 ... +70° C	LifYY 3 x 0,25 mm <sup>2</sup> x 2 m lg.
Funktionsanzeige Function display	Ansprechweg Active switching range	Hub Stroke	Ausführung Execution	Ausführung Execution
Indication de fonction Indicación de función	Sphère de commutateur Zona de conmutador	Course Carrera	Exécution Ejecución	Exécution Ejecución
LED (rot · red · rouge · rojo)	6 mm	100 mm	2 Näherungsschalter 2 prox. switches 2 détecteur de proximité 2 finales de prox.	3 Näherungsschalter 3 prox. switches 3 détecteur de proximité 3 finales de prox.
		200 mm		
		300 mm		
		400 mm		

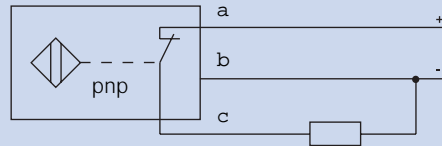
Endschalteranschluß · Wiring of limit switches · Connexion de fins de course · Conexión de finales de carrera

Vorzugsweise über RACO Anschlußmodul Typ LME, Datenblatt 6.11

Preferably with RACO connection module type LME, see data sheet 6.11

De préférence avec RACO module de connexion taille LME, voir documentation 6.11

Preferentemente con RACO modul de conexión tipo LME, ver documentación 6.11



U<sub>B</sub> = 10-30 VDC, I = 200 mA,  
LED-Display, Protection: IP 67,  
Temp. -25 °C...+75 °C

Farben · Colours  
Couleurs · Colores :

- a braun · brown · brun · marrón
- b blau · blue · bleu · azul
- c schwarz · black · noir · negro

Technische Änderungen vorbehalten.  
Changes and technical improvements reserved.  
Sous réserve de modifications techniques.  
Reservadas modificaciones técnicas.